

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1985 Nr. 76

A. TITEL

Protocol houdende wijziging van het Verdrag betreffende beperking van gevallen van meervoudige nationaliteit en betreffende militaire verplichtingen in geval van meervoudige nationaliteit; Straatsburg, 24 november 1977

B. TEKST

De tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1981, 45.

Bij Proces-verbaal van correctie van 28 januari 1982 is de tekst van het Protocol als volgt verbeterd:

Engelse tekst

Preambule, vijfde considerans luidt thans:

“Considering that the trend of law concerning the nationality of the married woman should entail deletion of reservations to the Convention in her respect,”

Artikel 2 luidt thans:

“Article 6, paragraph 3 of the Convention shall be replaced by the following provisions:

“3. A person who, in accordance with the rules laid down in paragraphs 1 and 2, shall fulfil his military obligations in relation to one Contracting Party, as prescribed by the law of that Party, shall be deemed to have fulfilled his military obligations in relation to any other Party or Parties of which he is also a national. The same shall apply to a person who has been relieved of or exempted from his military obligations or has fulfilled civil service as an alternative.

A person who is a national of a Contracting Party which does not require obligatory military service, shall be considered as having satisfied his military obligations when he has his ordinary residence in the territory of that Party. Nevertheless he should be deemed not to have

satisfied his military obligations in relation to a Contracting Party or Contracting Parties of which he is equally a national and where military service is required unless the said ordinary residence has been maintained up to a certain age, which each Contracting Party concerned shall notify at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession.

Also a person who is a national of a Contracting Party which does not require obligatory military service shall be considered as having satisfied his military obligations when he has enlisted voluntarily in the military forces of that Party for a total and effective period which is at least equal to that of the active military service of the Contracting Party or Contracting Parties of which he is also a national without regard to where he has his ordinary residence.””;

Artikel 9, letter e, luidt thans:

“e. any declaration or notification received in pursuance of the provisions of Article 3, paragraph 1;

Franse tekst

Artikel 2 luidt thans:

«L'article 6, paragraphe 3, de la Convention est remplacé par les dispositions suivantes:

«3. L'individu qui, conformément aux règles prévues aux paragraphes 1 ou 2, aura satisfait à ses obligations militaires à l'égard d'une Partie Contractante, dans les conditions prévues par la législation de cette Partie sera considéré comme ayant satisfait aux obligations militaires à l'égard de la ou des Parties dont il est également le ressortissant. Il en est de même de l'individu qui a été dispensé ou exempté de ses obligations militaires ou a accompli en remplacement un service civil.

Sera considéré comme ayant satisfait à ses obligations militaires l'individu ressortissant d'une Partie Contractante qui ne prévoit pas de service militaire obligatoire, s'il a sa résidence habituelle sur le territoire de cette Partie. Toutefois, il pourra n'être considéré comme ayant satisfait à ses obligations militaires à l'égard de la ou des Parties Contractantes dont il est également ressortissant et où un service militaire est prévu que si cette résidence habituelle a duré jusqu'à un certain âge que chaque Partie Contractante concernée indiquera au moment de la signature ou lors du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion.

Sera aussi considéré comme ayant satisfait à ses obligations militaires, l'individu ressortissant d'une Partie Contractante qui ne prévoit pas de service militaire obligatoire, s'il s'est engagé volontairement dans les forces militaires de cette Partie pour une durée totale et effective au moins égale au service militaire actif de la ou des Parties Contractantes dont il possède également la nationalité et ceci quel que soit le lieu de sa résidence habituelle.»».

Het Protocol is nog in overeenstemming met zijn artikel 6 ondertekend voor:

Noorwegen 14 september 1983
 Frankrijk 30 juli 1984

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1981, 45.

D. PARLEMENT

Artikel 2 van de Rijkswet van 19 december 1984 (*Stb.* 627) luidt:

„Het op 6 mei 1963 te Straatsburg tot stand gekomen Verdrag betreffende beperking van gevallen van meervoudige nationaliteit en betreffende de militaire verplichtingen in geval van meervoudige nationaliteit, met Bijlage, waarvan de Engelse en Franse tekst en de vertaling in het Nederlands in Tractatenblad 1964, 4 zijn geplaatst en het Aanvullend Protocol en Protocol tot wijziging van 24 november 1977, waarvan de Engelse en Franse tekst en de vertaling in het Nederlands in Tractatenblad 1981, 45 en 46 zijn geplaatst, worden goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.”

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Staatssecretaris van Justitie V. N. M. KORTE-VAN HEMEL, de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK en de Minister van Defensie J. De RUITER.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie: Kamerstukken II 1981, 1981/82, 16 946 (R 1180); Hand. II 1983/84, blz. 3856–3871, 3874–3888, 4019–4036, 4039–4053, 4074–4081, 4318–4319; Kamerstukken I 1983/84, nrs. 165, 216 en 216a, 1984/85, nr. 10; Hand. I 1984/85, blz. 72–77 (zie ook vergadering dd. 18 december 1984).

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1981, 45.

Behalve de aldaar genoemde hebben voorts nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 6, eerste lid, van het Protocol, juncto artikel 10, eerste lid, van het Verdrag van 1963, een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Noorwegen¹⁾ 16 september 1983
 het Koninkrijk der Nederlanden²⁾ 9 mei 1985
 (voor het gehele Koninkrijk)

¹⁾ Onder het volgende voorbehoud en de volgende verklaring:

„Reservation
 Norway will not apply the regulations contained in Article 6, paragraph 3,

sub-paragraph 1, last sentence of the Convention as amended by Article 2 of the Protocol to the extent that a person who is exempted of his military obligations in one Contracting State is considered to have satisfied his military obligations in relation to other Contracting States.

Declaration:

In conformity with Article 6, paragraph 3, sub-paragraph 2 of the Convention as amended by Article 2 of the Protocol, it is hereby notified that unless the ordinary residence is maintained up till the expiry of the calendar year in which the person becomes 28 years, the main rule contained in the last sentence on said Article as amended shall apply in relation to Norway.”.

Op 4 oktober 1984 heeft de Noorse Regering bovenstaand voorbehoud ingetrokken.

²⁾ Onder de volgende verklaring:

“.....I have the honour to declare, in accordance with the second subparagraph of paragraph 3 of Article 6 of the said Convention, as amended by Article 2 of the said Protocol, that the Kingdom of the Netherlands will, with regard to the age of the persons concerned, consider a person who is a national of a Contracting Party which does not require obligatory military service as having satisfied his military obligations if his ordinary residence in the territory of that Contracting Party has at least been maintained from February, 1 of the year in which he reaches the age of 17 years until January, 1 of the year in which he reaches the age of 25 years.”.

G. INWERKINGTREDING

Voor iedere ondertekenende Staat die het Protocol na 8 september 1978 bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt, treedt het Protocol ingevolge artikel 6, derde lid, in werking een maand na de datum van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol ingevolge artikel 6, derde lid, op 10 juni 1985 voor het gehele Koninkrijk in werking treden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1981, 45.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1981, 45.

Voor het op 6 mei 1963 te Straatsburg tot stand gekomen Verdrag betreffende beperking van gevallen van meervoudige nationaliteit en betreffende militaire verplichtingen in geval van meervoudige nationaliteit zie ook *Trb.* 1985, 75.

Voor het op 24 november 1977 te Straatsburg tot stand gekomen Aanvullend Protocol bij bovengenoemd Verdrag zie ook *Trb.* 1985, 77.

Uitgegeven de zeventiende mei 1985.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK